ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIASABRA 27 JANUARI 1962 — No. 4250

E VUELO SPACIAL SENSACIONAL DI JOHN GLENN

CABO CANAVERAL, 27 jan. — E astronauta mericano, John Glenn, awor lo haci su vuelo awe mainta 8'or ora antillano. E situacion pa tempu y regreso di Glenn pa mundu te ajera nochi tabata mustra favorable.

Pa di prome biaha e portavoz di e of'cina Mericano pa vuelonan den espacio y aviacion a pone enfasis riba e risiconan di e vuelo di coronel Glenn. Algun di eseynan tá por chemplo, cu si e raketnan di frena ninga di traha na momento cu e cabina ta regresa den atmosfera, e cabina lo keda circula un siman te diez dia den su orbita rond mundu prome cu e regresa terra di su mes. Coronel Glenn 'in oxigeno pa solamente 24 ora. Coronel Powers a bolbe bisa cu e cabina no tin obligacion di haci vuelta rond di mundu prome cu e regresa terra y cu e duracion di e vuelo entre otro lo depende di ora cu o cum'nsa.

E portavoz di Nasa a bisa cu probablemente Glenn lo haci tres vuelo rond di mundu si nan lanse exactamente 8'or (ora Antillano) pero e lo haci solamente dos vuelto rond mundu si nan lanse te dos ora despues. Coronel Powers a participa cu Glenn mes a mustra periodistanan di radio e television claramen'e cu e ta completamente conseiente di e risico cu e vuelo tin pé.

Riba un pregunta cu si nan a duna Glenn veneno of algo por estilo bai cuné pa e usa si por si acaso e no regresá terra, Powers a contesta positivamente y cu enfasis „no".

E viahe mericano den espacio

Ta e intencion pa e cabina cu a bordo coronel John Glenn, despues di su lansamentu cu muy probable lo tuma lugar mayan mainta pa medio di un raket „Atlas Mercury", haci tres vuelto rond mundu prome cu e regresa terra.

Tin cinco momento na cual e astronauto mester ta prepara pa eventualmente mester laga su cabina los for di e raket of mester spera cu nan lo haci esaki for di suela.

1. E momento di lansamentu, na cual si cualkier cos bai malu e raket mes lo percura pa e cabina los.

2. Mas o menos dos m'nut despues di e lansamentu, ora cu tin solamente un di e tres raketnan pa ignicion pa trece e cabina den su orbita,

e lansamentu, e momento riba cual

3. Seis te siete minuut despues di e cabina mester drenta den su orbita riba e parti oost di oceano atlantico y e centro di control mester stipula si e lansamentu ta sigi of nan ta stop é.

4. E momento di ignicion di e raketna ndi frena pa regreso na terra.

5. E momento di regreso den atmosfera si e cabina ta cologa na e prome parachute di frena.

BROHERA SABI NA GRAN BRITANIA

LONDEN, 27 jan. — 70 Trahado di haf na Londen a ninga di descarga un carga cu ta bini di Karatsji, pasombra nan no ta convence, cu e tripulacion dje bapor ta vacina contra di Brohera.

Nan a pidi pa vacinanan prome cu nan cuminza cu e trabao. Na Bradford nan a constata, dos caso di brohera sabi.

17 MORTO NA EXPLOSION

MANILLA, 27 jan. — Na un explocion na e lugar cantu di costa riba e isla den Philipinanan a muri segun un noticia dje servicio Philipina di noticia 17 persona. E explosion a socede ayera despues cu un candela, cu a kima casi enter e pueblo, a alcanza e lugar caminda nan ta warda dinamitanan. E isla ta keda cerca dje isla Philipino Cebu.

RUSIA NO A INVITA KENNEDY

Un portavoz dje ministerio Mericano di exter'or a bisa despues dje desmenticion di Rusia cu nan no a invita Robert Kennedy pa haci un bishita na Union Sovietica.

Di banda di Rusia nan a bisa cu nan no a invita e ruman homber di president Kennedy pa un bishita na Union Sovietica.

DECLARACION DI BOURGUIBA

TUNIS, 27 jan. — Den un discurso cu nan a tene na oficialnan Tunesino na Souse, president Bouguiba a declara, cu Tunisia no por admiti e admisionnan pa pone eventual e base Frances atrobe den servicio activo.

Esaki lo contene, cu e instalacionnan militar ta keda caminda nan ta y cu nan lo mantene e oficialan y sub-oficialnan, loke ta nifica, cu en relacion cu e base aki nada a cambia.

Nos a manda ministernan na Paris cu e speranza di haci e deliberacionnan mas pronto y a puntra Francia cuatu tempo e tin mester pa desocupa e base y ki dia nan lo kier cuminza cu esei.

Nan a laga nos sa, cu Francia no kier compromete su mes den e actual stadium aki. E pres'dent Tunesino a declara: „E pueblo ta cla pa bringa, pero nos ta desea di conoce e intencion di Francia. Gourguiba a declara tambe cu e ta dispuesto di suspende deliberac'onnan te na juli cu vista riba e kestion di Argelia.

Pero el a agrega tambe, cu Tunesia no ta renuncia na su exigencia pa un desocupacion dje base militar, Bizerta.

E SITUACION NA ARGELIA

ARGEL, 27 jan. — Den enter Argelia e guardadonan di preso a cuminza cu un huelga. E carceleronan ta exigui e derecho di carga arma y di por tiba e prisoneronan politico for di nan prisonnan pa camponan di internacion. (Ajera nan a tira dos cipier mata.)

Tambe e trahadornan di haf na Argel a cuminza cu huelga, tambe miembronan di ferroviaria na Oran y donjonan europeo di tienda na Argel. Trupanan di seguridad a controla den e ultimo 24 ora den e territorio di Argel e indentidad di mas di 21.000 persona y a haci 11 arrestacion.

A muri ajera na intentonan 8 persona.

E VIAHE DEN ESPACIO DI GLENN

CABO CANAVERAL, 27 jan. — Awe mainta tabata parce cu mayan e lansamentu dje raket „Atlas-Mercury" den cual coronel John Glenn mester haci algun orbita rond di mundo lo tuma lugar mayan.

E ora di lansamentu ta mitar di ocho di mainta. Esaki ta 8'or hora Antillano.

INTENTONAN NA ARGELIA Y PARIS

ARGEL, 27 jan. — Awe dos Europeo a mata un hefe. mencer di school di 52 anja di edad di un school primaria na Koeba cerca di Argel.

E agresornan a logra di scapa. Nan a herida un pupila di 12 anja levemente.

Awe mainta tempran nan a tira for di den un auto riba e kantoornan di partido dje partido comunista na Paris.

Ningun persona a hanja herida Ayera nochi un kneedbom a explota den un oficina chikito, cu ta sirbi como un oficina local dje partido comunista na Beauvais, na norte di Paris.

E edfiico a keda completamente destrui.

MERCA Y E COMUNIDAD ECONOMICO EUROPEO

WASHINGTON, 27 jan. — Den e capital Mericano nan ta di opinion, cu e deliberacionnan entre Merca y e comunidad economico Europeo tocante te desarme di tarifanan por cuminza banda di med'o 1963, si nan acepta e proyecto di ley cu Kennedy a entrega ayera na e congreso e anja aki mes.

E president ta spera cu e nor ofrece Europa cosnan importante, cu e fin pa alcanza, cu e tarifanan di pais pafor dje comunidad wordu pone na un cierto lim'te, cu e exportadornan Mericano por soporta.

Door dje in'roduccion di su proyecto di ley pa expans'on di comercio cerca e congreso president Kennedy a haci un caminda pa un encuentro 'nevitable entre dos bloke grandi economico di occiden'e Merca y e mercado comun.

Na e otro banda ta para e asociasion Europeo di mercado libre, cu a wordeu establece dor di Gran Britania, y cu ta pone un cadena di pais nan den capasidad di checuta ofens'venan di comercio segun nan mes opinion, sin contra partido. Ta parce cu e gobierno Mericano apesar e desfrauda di e asosacion ta incl'na pa e di dos posibilidad aki.

GOBERNADOR MERICANO A MURI

E gobernador dje estado Mericano Montana, E. Nutter, a cai cu un avion particular cerca di Wolf Creek den e es'ado aki den un precipisio

Tur e ocupantenan, esta e gobernador, dos funcionario di estado y tres miembro di tripulacion.

HUELGA DI FERROVIARIA NA SAO PAULO

RIO DE JANEIRO, 27 jan. — E trahadonan di e compania di ferro viaria Sorocabana den e provincia Sta Paulo a huelga durante un dia. Nan a exigi sueldonan altu.



Aki nos ta mira sr. Jossy de Cuba cu un gigantesco pampoena cu el a cultiva den su cunucu na Wayacka. E pampoena tabatin seis siman na rama pa e yega e tamanjo di mas di mei meter haltu y 40 centimeter den anchura. Su peso ta 17 kilo.

Senjor De Cuba ta comeciante y tin su cunucu como un hobby. Oranan largu e ta pasa den su cunucu na unda e tin varios mata di fruta, manera mespo, mango, druif, coco, lamoenchi etc.

Tambe e ta cria galinja. E historia dje pampoena a cumilnsa banda di hokki dje galinjanan. Di un manera of otro e semilla americano a bin cai den geet, banda dje cai galinjanan na unda tin hopi mest y hopi awa. Ademas cu e yobidanan fuerte di ultimo dlanan, e semilla a hanja tur loke e tabatin mester pa yega na e tamanjo cu apenas un homber so por cargele.

(Photo Central)

Tenderloin y galinja na 4.000 pia di haltura

ORANJESTAD — „Brochette" y „Chicken" ta un par dje bocadillanan sabroso cu ta worde sirbi na pasaheronan di Delta Air Lines na 4.000 pia di haltura. Segun e oficina principal di e compania aki na Atlanta a descubri, cu te hasta biefstuk ta cuminza fada e pasaheronan cu ta biaha cu frecuencia.

Por lo tanto nan a dicidi di percura pa tene e menu abordo dje avionnan tantu varia posibel. „Nos no kier pa hendenan bisa cu nos ta un „compania di biefstuk", of e compania cu ta benta su pasaheronan ketu bai cu „galinja hasa". Nos deseo ta pa tur nos pasaheronan, sea cu ta pa prome bes nan ta biaha cu nos avionnan of na, cu semper nan ta hanja un sorpresa cerca nos koki", tabata palabranan di senjor Herman Stanley, superintendent di e departamento di servicio y pasahero di Delta Airlines.

52 restaurador

Na Estados Unidos y den Caribe e coshinanan di avionnan di Delta ta den cuido di mas o menos 52 restaurador, kendenan tur ta hanja nan instruccionnan directamente for di Atlanta. Asina cu nan ricibi e boletin di Delta, nan sa caba kiko nan tin pa prepara pa e pasaheronan di Delta y te hasta cuanto cuminda cada pasahero ta hanja.

Den anja transcurj pasaheronan di Delta a come 1.471.560 tayo di cuminda, nan a bebe mas di 3.000.000 kopi koffie, 462.000 coca-cola, 435.000 kopi thee, 264.000 kopi chuculati cayente y 132.000 botter di champagne. Na tur e compania a ricibi durante un anja 61 carta di pasaheronan cu tabatin un of otro reclamo.

Cuater menu ta ser usa pa e restoradornan, cu ta percura pa Royal Jet primera clase di Royal Service DC-7. Esakinan ta ser traha foi un numero di variacionnan manera: biekstuk, galinja horna, „brochette" i „chicken supreme" i calacuna cu saus.

Den clase di turistanan e comidanan ta varia entre biefs'uk Sueco, galinja hasa, roast beef i Goulash Hungria.

Na scohementu di berdura Delta ta scohe esun cu ta cai mas na smaak di tur hende i cu ta keda bon te na 4.000 pia di altura. Aunke cu e hendenan ta gusta di haci chanza over di erwte i boonchi riba e menunan, Delta a descubri cu toch nan ta come esakinan bon. Tan pronto cu desvia foi e cus umber aki, i bin cu articulonan manera asperges i semehantenan, e reclamonan ta cuminza drenta.

Cerca Delta cerca ta pesible pa importa alimento special pa baby, contal cu participa esaki di antemano, pa duna e muchanan e alimento cu e mama ta desea di duné. Tambe e pasaheronan cu ta na dieta, ora cu nan munstra nan reservacion por hanja e cuminda cu e tin mag di come den aire. Ademas di esei tur diaviernes in tur sorto di cuminda di pisca ta pini cu avion.

E AVION JET BULGARO CU A CAI NA ITALIA

BARI, 27 jan. — Funcionarionan dje servicio militar Italiano a declara ayera, cu dos experto militar dje ministerio Britanico di defensa a yega ayera na Bar pa haci investigacionnan na e avion Jet Bulgaro cu a cai siman pasa diasabra na Bari. Nan a regresa ayera nochi pa Londen. Manera nan a anuncia e prome resultadonan dje investigacion a mustra den direccion di spionahe for di aire, segun e ministerio Italiano di defensa.

Conferencia di ministronan na Punto del Este

E president cubano a papia na e conferencia di ministernan na Punta del Este y ora cu el a cuminza su discurso e sala di conferencia tabata yen yen. E president a haci varios atakenan riba e „gobierno mericano imperialista y el a declara, cu segun Cuba nan a haci e reunion aki pa ocasiona un revolucion den Cuba y di alenta e elementonan revolucionario.

Dorticos a desmenti e autorisacion dje conferencia, „cu solamente tin como fin di crea condicionnan pa un agrecion nobo contra Cuba".

El a expressa su gratitud na esnan cu a muri of cu a hanja herida na demostracionnan na Caracas of na cual kier otro lugar contra dje conferencia aki.

En relacion cu acusacionnan riba e comunismo na Cuba y e amenaza dje esaki pa latino America e president a bisa, cu ningun pa's lo acepta „un revolucion importa". Nunca nos lo trata di exporta nos revolucion, asina el a bisa. Tocante e si'uacion inter'no na Cuba Dorticos a bisa, cu e derechonan humano na Cuba no ta menos cu den cualkier parti dje continente.

E president Cubano a haci algun biaha acusacion tocante e intentonan di invasion na Cuba y a acusa Merca di esei. En respuesta di e acusacionnan, cu Cuba ta mantene relacionnan cu paisnan comunista Dosticos a bisa: „Cuba ta liber y independiente y tin e derecho di tin relacionnan cu ken cu e kier.

Durante e discurso dje president Cubano nan a fortifica e guardia di polisnan pafor y paden dje sala.

Dorticos a declara tambe, cu Cuba ta dispuesto di negocia cu cual kier pais, cu kier regla kestionnan cu ne, pero nunca e lo comete su mes na e voluntad di potencianan extranhero.

E president a protesta contra di presencia dje base Mericano, Guan'anamo, na Cuba. Na su debido tiempo nos lo exigi e desocupacion dje base, segun Dorticos. El a ataka Colombia, na unda 43 porciento dje poblacion ta analfabeto y na unda tin continuamente estado di sitio. Den un atake riba Merca el a acusa e pais aki di descriminac'on racial den su propio fronteranan. El a defende tambe e derecho di Cuba na escoge na su mes desarrollo economico e socialismo.

E delegado di Guatemala a describi Cuba como un bapor di guerra cu ta carga cu comunismo, cu ta na ancla dilanti dje cos'a di sur America. „Guatemala ta dispuesta pa bringa contra di dje y di perece si ta posibel, segun e delegado.

Nan a aplaza e conferencia te awe tardi.



Preparacion di concilio ecumenico ya ta hopi leu. Aqui nos ta mira com poco poco e sientonan di hopi hende ta queda sin ser serra.

MERCA A LANZA UN RAKET PA LUNA

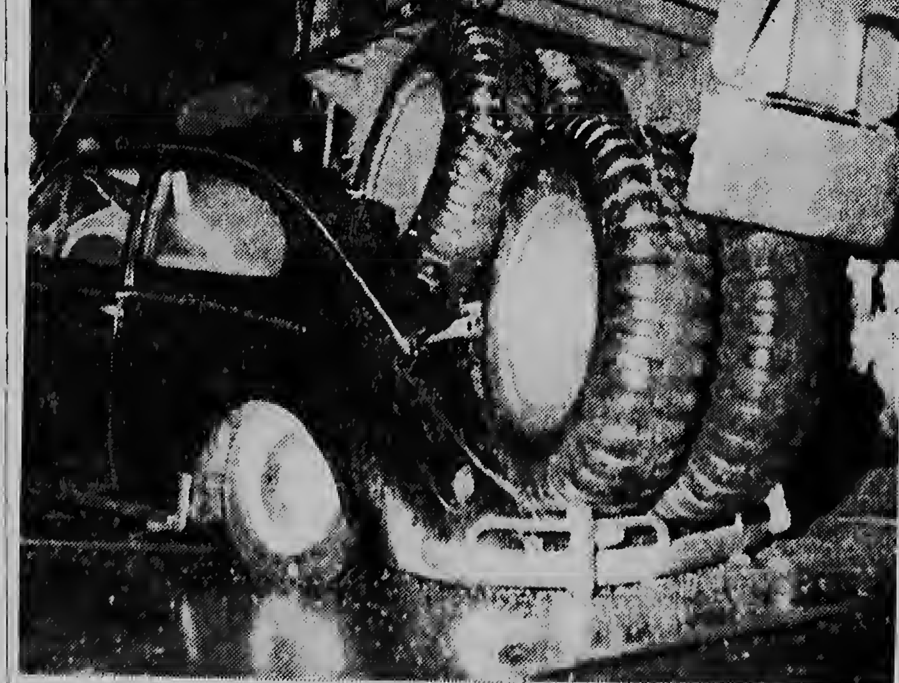
CABO CANAVERAL, 27 jan. — Ajera tardi cinc'or (ora antillano) nan a lansa na Merca un raket pa luna for di e base Cabo Canaveral. E raket mericano, Ranger 3 a cuminsa su vuelo exactamente ajera tardi cinc'or ora antillano.

Segun e oficina Mericano pa vuelonan den espacio y aviacion te awor aki parce tur cos ta bayendo bon.

Parce cu e navio cu ta na caminda pa luna ta cubri di oro y plata. E ta intenciona pa haci peliculanan pa television, di e superficié di luna for di un altura chiki y e mester pone un container cu instrumentonan riba luna.

E prome piso di e raket Ranger 3, un Atlas raket, a traha cinco minuut. Mei minuut despues di dos piso di e cabina, un agena B-raket a los. E raket aki a traha prome dos minuut y mei, despues a stop algun minuut y a bolbe sigi traha pa duna e navio oportunidad pa e hanja velocidad pa sali cu casi 40.000 kilometer pa ora.

Despues e raket agena a separa di e capsula, cual nan ta spera, lo yega luna 66 ora despues di lansamentu.



Un solda mericano fuma a pone enter vecindario ariba 'hau door di a corre anochi manera un razu den un dje cajanan espacioso aqui. Y consecuencia dje wega aqui tabata cu el a corre hai dal contra dos otro auto cu tabata parkeer.

CINCO Y SEIS

Diadomingo lo tin e ultimo programa di e temporada extraordinario como cu otro siman e temporada di 1962 ta cuminza. Nos lo hanja un Clasico „Inauguracion" exclusivo pa yegua di tres anja riba un distancia di 1600 metro, cu un premio di 50.000 bolivar.

Gustavo Avila cu tabata suspendi pa motivo cu el a corre e cabai Kid John cu menos peso cu e mester a corre a ser rehabilita como cu despues di e averiguacionnan cu Comisariato a haci, nan no a descubri ningun falta di Gustavo Avila.

E jinete a hanja permiso pa corre e siman aki y a probecha mes ora compremeté tres bon cabai pa e 5 y 6 di diadomingo. E ta corre Tarrayazo, Masticador y Kid John. Tur tres ta posible ganador. R.D. Guzman a completa 60 triunfo como aprendice y cu esey el a gradua di profesional. Tambe I.J. Ferrer cu tabata suspendi a ser rehabilita y a compromete pa diadomingo tres bon monta cu ta Telon, El Mascota y Faster.

Den e caredanan di cinco y seis di dia 28 di e luna aki ta compeu 72 cabai. Tin 9 vahi. Tin un chemplar cu no ta valido pa 5 y 6. E preparadoman cu tin mas cabai den 5 y 6 ta J.R. Fernandez cu 5. A. Jacial cu 4. Domingo Noguera cu 5 y R. Salazar cu 4. E 5 y 6 ta parce mashar facil pero nos ta spera hopi sorpresa.

PROMER CAREDA: — Distancia 1800 metro. Handicap liber. Premio 13%. Ta corre 12 ejemplar di serie 6. Tin dos vahi. Llave 9 ta forma pa Canario (48 kilo) cu Omar Perez y Ballet (52 kilo) cu L. Bolivar).

Den llave 10 ta corre Pivote (50 kilo) cu Manuel Camacaro y Comecandela (50 kilo) cu J.E. Cruz. E favorito ta Tarrayazo (56 kilo) cu Gustavo Avila. Glaciar (54 kilo) cu Raul Bustamante y llave 10. Tarrayazo a gana siman pasa conduci pa M. Camacaro cu 6 3/4 cuerpo dilanti di Ta Bueno riba e distancia di 1400 metro. Awor G. Avila ta hai di jinete y Tarrayazo ta subi 5 kilo. Pero e distancia ta bira 1800 metro loke ta na favor di e cabai. Asina ta posibel pa e repiti su victoria, pero nos ta kere cu llave 10 lo ta un fuerte competidor. Tur dos e componentenan di e yabi ta candidato pa gana. Halagadora (50 kilo) cu B. Moreira por ta un sorpresa y Glaciar ta otro rival di peso. Y por ultimo nos ta mira Faro (49 kilo) cu Gavidia como un peligro.

DI DOS CAREDA: — Distancia 1600 metro. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Premio 20%. Pa criollo 25%. Ta competi 11 chemplar di serie 4 y 5. Tin dos yabi. Den llave 8 ta corre tinete (48 kilo) cu Carlos Cruz y Mojarron (55 kilo) cu Milton Barra. Llave 9 ta forma pa Masticador (54 kilo) cu Gustavo Avila y Neto (51 kilo) cu H. Rengifo. E favoritonan ta llave 9. Lavandero (48 kilo) cu J.E. Cruz y Nene (48 kilo) cu B. Moreira. Masticador ta luci como linea den e careda aki. Como e rival di mas fuerte nos ta mira Nene cu ta hai cu peso di „stamnia" y hao pilotaje energico di Balsamino Moreira. Tormento (51 kilo) cu R. Cortez y Niso (49 kilo) cu Manuel Camacaro ta dos candidato formidable.

DI TRES CAREDA: — Distancia 1100 metro. Handicap liber. Ta corre 12 chemplar di serie 7. Tin un llave 11 forma pa El Mascota (48 kilo) cu I.J. Ferrer y Pappidge (48 kilo) cu J.E. Cruz. E favoritonan ta llave 11. Poseido (49 kilo) cu H. Rengifo y Jarbas (50 kilo) cu L. Bolivar. Aki nos ta mira llave 11 como un „fija". E careda aki ta careda pa primera doble ganador. Como segundo favorito nos ta indica Bell Tent (50 kilo) cu Carlos Cruz. Ta un cabai cu ta reaparece despues di varios siman. Nos tercer favorito ta Una Bambi (51 kilo) cu Edgar Aranzazu. otro chemplar cu ta reaparece despues di hopi tempo sin corre. Poseido a caba di gana y ta un chemplar cu por repiti, pero nos no ta kere cu Rengifo por repiti asina facil. Jarbas sigur ta un peligro den e careda.

DI CUATER CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap liber.

Ta corre 13 competidor di serie 7. Tin tres yahi. Llave 8 ta forma pa Pamir (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez y Lo Adopto (51 kilo) cu R.D. Guzman, jinete cu a caba di hira profesional.

Den llave 9 tin Mohicano (48 kilo) cu Carlos Cruz y Lindo Potro (48 kilo) cu Julian Rios. Den llave 10 ta corre Mi Vera (49 kilo) cu Edgar Aranzazu y Tony Boy (53 kilo) cu H. Revello. E favoritonan ta Carlino (49 kilo) cu Balsamino Moreira. Coco The Clown (58 kilo) cu C. Garcia y llave 8. Nos promer opcion den e careda aki ta pa Mi Vera (llave 10) aunke cu e cabai ta corre subi di serie. Nos segundo favorito ta Carlino y nos tercer favorito ta Mahmiga (48 kilo) cu Omar Perez. Llave 8 ta un fuerte competidor. Un posible batacazo ta llave 9.

DI CINCO CAREDA: — Handicap liber. Exclusivo pa jincte ganador di menos di 10 careda den e temporada di 1961. Ta e careda pa segundo doble ganador. Ta competi 12 chempiar di serie 9. Tin un llave 11 forma pa Pirola (49 kilo) cu Villalobos y Mora (49 kilo) cu E. Urdaneta. E favoritonan ta llave 11. Grand Canyon (53 kilo) cu T.J. Cortez y Andrea Dorias (50 kilo) cu E. Peña.

Den e careda di burico aki tin un cabai cu ta sobresali riba e otro competidornan. Ta e cabai Pirola cu ta nos promer favorito. Hasta nos ta considera e cabai aki un fija den e careda. Pero como ta e careda pa segundo doble ganador nos sabi cu hopi pustador no ta gusta hunga linea den tal sorto di careda. Grand Canyon sigur ta un bon segundo favorito y Andrea Doria ta hasta peligroso. Humilio por resulta un sorpresa.

ULTIMO CAREDA. — Distancia 1700 metro. Handicap liber. Ta corre 12 chemplar di serie 7. Tin un llave 11 forma pa Miquelon (50 kilo) cu H. Revello y Clubman (48 kilo) cu Coscorrosa. E favoritonan ta Kid John (56 kilo) cu Gustavo Avila. Treveris (55 kili) cu C. Marquez y Gyere Gyuri (50 kilo) cu F.S. Perez.

Kid John a gana siman pasa pero a ser distancia pasobra el a corre cu peso di menos. Gustavo Avila lo no tin dificultad pa bolbe gana. E unico rivalnan cu nos ta mira ta Faster (54 kilo) cu I.J. Ferrer y llave 11. Treveris na nos opinion ta corre cu mucho peso, aunke cu e cabai a corre caba cu 54 kilo riba e distancia di 2000 metro y haci un careda mashar bon yegando numero 3 tras di Kid John y Pivote. Gyere Gyuri capaz di duna un bon pelea.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: — Tarrayazo 26, Glaciar 24, llave 9 tin 10, llave 10 tin 9, Faro 5, Halagadora 1 y Brasilia 1.

Di dos careda: — Llave 9 tin 46, Tormento 19, Lavandero 10, Nene 9 y Niso 1.

Di tres careda: — Llave 11 tin 29, Poseido 24, Jarbas 12, Beli Trent 6, El Gato 3 y Praxiteles 1.

Di cuater careda: — Carlino 44, Mahmiga 15, Coco The Clown 12, llave 8 tin 5, llave 10 tin 5, Español 2, llave 9 tin 2.

Di cinco careda: — Llave 11 tin 38, Grand Canyon 17, Andrea Doria 5, Humillo 5, Blanquiza 2 y El Paisa 1.

Ultimo careda: — Kid John 49, Treveris 18, Gyere Gyuri 7 y Faster 1.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar.

Tarrayazo Llave 10	Tarrayazo Llave 10	Tarrayazo Llave 10
Masticador Niso	Nene Masticador	Niso Nene
Llave 11	Llave 11	Llave 11
Carlino	Llave 10	Mahmiga
Llave 11	Gr. Canyon	A. Doria
Kid John	Kid John	Kid John

E otro combinacion ta 6 cuadro na valor di 32 bolivar.

Tarrayazo Llave 10	Tarrayazo Llave 10	Tarrayazo Llave 10	Tarrayazo Llave 10	Tarrayazo Llave 10	Tarrayazo Llave 10
Masticador	Masticador	Nene	Nene	Niso	Niso
Llave 11 Jarhas	Llave 11 Jarbas	Llave 11 Jarbas	Llave 11 Jarbas	Llave 11 Jarbas	Llave 11 Jarbas
Carilno	Llave 10	Llave 10	Carlino	Mahmiga	Mahmiga
Llave 11	Gr. Canyon	Llave 11	Gr. Canyon	Humilio Alcalino	A. Doria Blanquiza
Kid John	Kid John	Kid John	Kid John	Kid John	Kid John

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

DR STURE LINNER A TUMA SU RETIRO

LEOPOLDSTAD, 26 jan. — Dr. Sture Linner, e hefe sueco di operacionnan di Nacionnan Uni na Congo, a declara, cu podiser Nacionnan Uni lo establece un base na Kindol den e proviacia Kivoe pa actua contra dje trupanan den e territorio ei cu ta horta.

Nan ta bisa cu e soldanan ei cu ta cana horta ta mas o menos 2.000 homber.

SUCESONAN NA GUATEMALA

GUATEMALA, 27 jan. — Den un declaracion ministerial na e congreso di Guatemala nan a anuncia avera nochi, cu e hefe di polis. Gonzalez", cu nan a mata anteavera, a descubri un complot pa mata e president Miguel Ydigoras Fuentes y di tumba e gobierno.

Segun e complot nan mester a mata e ministernan y e arzobispo di Guatemala, cu vista riba e complot aki e gobierno a proclama estado di sitio. Den e declaracion nan a bisa tambe, cu e gobierno a descubri den cercania di varios playa lugarnan secreto caminda nan ta sconde arma. Segun e hefe interino di polis, Cordoba, nan a haci varios arestacion, e gobierno a pone temporalmente for di funcion pa tur partidonan politico y derechonan constitucional.

E reunion di mas di 4 persona ta prohibi y nan a pone un oloshi di anochi. E gobierno di Guatemala a acusa e comunismonan di e morto dje hefe di polis, cu for di anja pasa oktober a realisa e funcion aki.

Ayera nochi nan a aresta dos lider die partido izquierdista revolucionario y 20 otro mas. Nan no a anuncia, di kiko nan ta acusa nan.

BISHITA NIGERIANO PA AMSTERDAM

AMSTERDAM, 27 jan. — E bapor di patrulla „Angugu" di e marina Nigeriano lo haci for di Inglaterra un bishita no oficial na Amsterdam di dos te dia ocho di februari.

E bapor di 120 ton tin 20 miembro di tripulacion abordo.

E bishita a wordu realisa gracias na e mediacion dje instituto di marina na tropico. Nigeria tin un representante oficial na Hulanda.

Aqui nos ta mira Alexander Calder, un dje creadornan di alegria y dibercion. Sinembargo na su trabao e ta mudo y ta haci diferente sorto di trabao di mecanico. El a haci estudio pa haci aparatonan move. Tambe e ta un maestro den pintamentu. E portret aqui ta un idea dje tallernan di antes tempo cu tur trabao tabata ser haci na man. E bleu aqui ta haci tur cos y ta na altura un poco den tur sorto di trabao.



UAN EL INTREPIDO

1. „Weta con trankil bo ta, doktor"! „Na unda Francisca ta? Kiko bosonan a haci cu né"? 2. „Ora cu el a bin bei di e sorpresa pasobra cu Juan a aasaltele Etienne ta actua pa defende su mes". 3. „Papia bo mester duna mi un splicacion"!



1. „Uno ta bon si nos mala otro sin sa pa ki razon, senjor, pone e arma ey bao! Di kiko e ta trata"? 2. „Abo sabi masha bon! Kende si no un dokter por conoce e droganan mas caro pa laga pidinan en cambio di e bida di Francisca"? „Abo a scirbi esaki"! „Francisca a wordu secuestra"? 3. „Mi ta mira tur cos cla awor! Ya cu Breton no por a usa mi pa hor a e droganan di „Mercy" ela tira man ariba mi senjora! Pa nada e no ta keda sin haciele si mi no tahele"!



TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa cu aanmaning pa gebruiksbelasting 1961, di cual e aanslagbiljetten ta fecha prome cu 21 di september 1961 y pa cual aanmaning no a sali ainda, lo worde poni na post dia 31 di januari 1962 y cu gasto di aanmaning pa es debe ariba menciona lo worde cobra for di dia 31 di januari 1962.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



"SEE? IT LOOKS LIKE SOMEONE HAD BEEN JABBING IT WITH SOMETHING SHARP. DENNIS THINKS IT WAS A 'WOODPECKER'...."

„Bo ta miro? Ta parce manera un hende a hink'e cu alga skerpi. Segun Dennis ta un „pajara carpintero"...

Bonerianonan na Corsou ta bai tene un semi-eleccion majan dia domingo

(Di nos corresponsal na Corsow)

WILLEMSTAD, 27 jan. — Tur e 3.000 vatadornan Boneriana na Corsaw ta invita majan diadomingo, anochi pa 7'or na bini Club Baneriano na Suffisant pa un votacian secreto. E votacion aqui, organiza pa directiva dje club aqui tin pa abheto na fiha cu matibu dje encuentro aqui ta na cual dje partidonan politica na Corsow simpatia di Bonerianonan ta bai. Ademas e Banerianonan lo hanja ocasion di tira nan vota riba e persana cu nan ta considera adecuada pa atende nan interesnan den Staten. No a fiha ningun candidatonan ainda.

President C. Bernabela a participa esaki durante un conferencia di prensa cu tabatin den e club.

El a conta cu directiva di Club Boneriano foi cuater anja pasa caba na ocasion di eleccionnan anterior pa Staten, a ricibi e suplicanan di tur banda, pa duna apoyo na ocasion di scohementu di un representante Boneriano den Staten. Sinembargo e club no ta un organizacion politico i ta p'esei e tempo aya directiva a rechaza e peticion.

Awor cu eleccionnan nobo ta tras di porta caba nan a haci mas presion riba directiva i p'esei a lo largo a dicidi na cumpli cu deseo dje miembronan, asina president Bernabela a bisa. Tampoco na e conferencia di majan lo tin ocasion pa haci propaganda di partido. Directiva lo duna tur informacion i despues di esei lo cuminza cu un votacion por escrito i strictamente secreto. Na e manera aki lo mester por constata ta na cual partida major parti dje miembronan ta afilia. Cu e partido cu sali como numero 1 riba lista, un representante dje Bonerianonan aki lo bai papia pa por hanja un luga riba lista di candidatonan. Tambe e representante Boneriano aki lo ser indica na votacion. Cada hende ta liber na bini cu un nomber. No ta pone candidato.

Por socede tambe cu e representante aki ta partidario di un otro partida cu sali numero 1. Esei tampoco no ta causa ningun dificultad, asina sr. Bernabela a bisa. „Nos ta bai bao di e punto de vista aki cu e miembro di Staten Boneriano lo mester defende interesnan di Bonaire, sin importa qui conviccion e por tin. Si e candidato en caso no por drenta cu e condicionnan aki, anto number dos ta bini na remarca. Segun sr. Bernabela tin mas o menos 3.000 electornan di Bonaire.

ATROBE LIMITACIONNAN NOBO DI VIAHE PA ALEMANNAN OOST

WASHINGTON, 27 jan. — E tres potencianan occidental na Berlin a pone limitacionnan nobo pa e Alemannan Oost pa e viahe na paisnan di NAVO, asina ambtenaarnan dje ministerio mericano di exterior a anuncia awe.



Amsterdam tin su prome manehadoranan di tranvia. Di e dos damanan chauffeur di tranvia cu nan a slaag como tal y cu muy pronto lo nan ta den servicio activo. Esakinan ta e damanan J. van der Horst y H. Arnaud de Calavon. Pronto lo nos por mira e damanan aki ta stuur tramvia.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di januari 1962, cu aanmaning lo ser poni na post dia 31 di januari y cu for di dia 1 di februari 1962 lo cuminza cobra gastonan pa e luna menciona.

TENNIS NA ARUBA JRS

Efraim Tromp diahuebs atardi a obtene su tercer triunfo sigi den e torneo di tennis sigle pa caballeros organisa door di Aruba Jrs. E tercer hungador cu a perde contra Tromp ta e hoben Edgar Kelkboom. Den dos set hopi bringa e match a keda dicidi.

Despues di tin den e promer set cu comodo ventaha di 5 game pa 1, Tromp a mira su chens seriamente amenaza ora cu Kelkboom den un fuerte reaccion a gana cinco game sigi pa bai ariba 6 pa 5. Pero luego di empata na 6 game. Tromp a gana dos mas pa pone e promer set cu anotacion di 8 pa 6 riba su nomber.

E segundo ta cuminza cu ventaha te hasta di 3—0 pa Kelkboom. Y awor ta Tromp ta reacciona ganando cinco game sigi pa bai ariba 5 pa 3. promer cu bolbe concede un game. E segundo set a termina 6 pa 4 den favor di Tromp, kende cu e triunfo aki ta so den e promer puesto di grupo number uno.

Partidonon pa e weekend

Pa worde hunga durante e weekenk aki tin un total di cuatro wega riba programa. Awe tardi di grupo number dos ta enfrenta otro Edwin de Cuba y Boy Escalona. Esakinan tin respectivamente record di 1 y tres perdi sin triunfo. Pa 4.30 e segundo match di awe lo ta entre Sid Frigerio y Albert Henriquez perteneciente na grupo number uno.

Frigerio tin un derrota den un salida, mientras cu Henriquez tin un gana y un perdi. Majan atardi cuminzando 3.30 lo sali den busca di su tercer victoria Luis Brion ora cu e enfrenta A. Dieffenthaler. E ultimo aki no a hunga ningun pattido te ainda. Segundo match di majan atardi lo ta entre Cesar Kip y Herman Kuiperi. kendenan tin ambos un derrita den un salida.

REUNION GENERAL DI A.V.B.

(Di nos redactor Deportivo)

Diahuebs dia 1 di februari 1962. Arubaanse Vereniging van Voetbal Scheidsrechters lo tene su reunion general den Wilhelminastadion.

Un di e puntonan mas interesante lo ta eleccion di un directiva nobo. cual hunto cu e diferente reportahenan ta forma parti di e agenda.

Door di e actual directiva a worde nomina como un candidato pa ocupa puesto den directiva sr. U. van Breet. E actual directiva ta forma door di senjores F.D. Figaroa. president. V. Hoek, vice-president. F. Baptist, secretario. C. Tromp. tesorero. Ant. Chirino. F. Fingal y E.D. Tromp comisarionan.

D ie 7 personanan aki e promer cinco nan ta re-eligible. mientras cu e dos ultimonan no.

Miembronan di e organisacion aki por nomina mas candidato pa pueste den directiva te cu dia 30 di januari. Por lo menos 7 otro miembro mester haci e nominacion. E candidato mes no por ta un di e 7-nan.

Cumpleanjos

Ayera a cumpli 24 anja e gentil caballero Atalicio (Icho) Albertus. E ta ricibi felicitacion di su mama Balbarita tata Pablo. rumannan Chico, Loreta. Lucila. Jossy. Pascual. Maria. Frenk. sobrino Sherry, tanta y omonan. primo y primanan. amigo i amiganan y demas familia. amigo i conocirnan.

———

Majan ta cumpli su 52 anja di edad senjora Dorotea Larez. Felicitacion ta biai di su esposo Gregorio Larez. jioenan Andres. Pedro. Policarpo. Theodora. Gregoria. suegra Rosa. nieta Doortje. Lidwina. rumannan Johana. Jacob. Calin. madrina, omo. tantanan. sobrinanan i di familia Larez i Schonger.

———

Awe ta cumpli anja senjora Maria Maduro. Felicitacion ta bini especialmente di su jioe Silvio Maduro. di su rumannan Narcisa y Lucia Geerman y Luciano Krozendijk y di tur familia Maduro, Geerman y Krozendijk.

———

Awe ta haci 4 anja e hobencito Lindo Werleman. E ta ricibi felicitacion pa parti di su tata Pablo. mama Aura. di su rumannan Ety Lucresia Werleman. Di su madrina Josefina Werleman di su padrino Julio Dañe i demas familia Geerman i Maduro.

———

Majan ta celebra su fecha natal senjora Anna Berg. Felicitacion ta bini di su esposo Obdulio Berg. su seis jiunan. su seis nietonan. su ruman Chichi. Carmen na Hulanda y demas familia y conocirnan y tambe di su suegronan.

———

Awe ta celebrando su feliz cumpleanjos senjor Juan Ras. Felicitacion ta bini di su estimada esposa Catina i di su jioenan Fabian. Pascual. Patricio. i Antonieta i di su mama Shontin i di su tata Felipe i di su rumannan Maria. Francisca. Reineta. Plasida i Felipe di su swanan i cunjanan i di su suegra Lina. suegro Plasito di su tantanan i omonan. primo i primanan. di su sobrino y sobrinanan i tambe di e team A.S.V. Jong San Nicolas i di Los Arubanos.

FUTBOL TORNEO DI JONG ARUBA

(Di nos redactor Deportivo)

E torneo di futbol eliminatorio organisa door di directiva di Jong Aruba. lo continua majan atardi den Sport Centrum Noord. Lo topa otro e oncenanan di A-klasse Bubali y S.C.A. Ganador di e encuentro aki lo tin di entrenta e equipo di Sport Boys cu siman pasa a triunfa riba Deportivo.

Sin duda algun hopi fanatico di futbol lo acudi pa tereno di Sport Centrum na Noord majan atardi pa presencia e interesante match entre e fuerte rivalnan Bubali y S.C.A.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 27 di januari

DE VEER 8.30 „The Royal Ballet" a.l.
RIALTO 8.00 „The last mile" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The horse soldiers" a.l.
AURORA 7.30 „The ten commandments" a.l.
SAVANETA 7.30 „Nunca en domingo" 18 j.

DIADOMINGO 28 di januari

DE VEER 8.30 „The Royal Ballet" 18 j.
matinee 6.00 „Days of Thrills & laughter" a.l.
RIALTO 8.00 „Voyag eto the bottom of the sea" a.l.
matinee 5.45 „Days of Thrills & laughter" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „La sangre siempre es roja" 18 j.
matinee 6.00 „Hey boy! Hey girl" a.l.
AURORA 8.00 „The ten commandments" a.l.
matinee 6.00 „Battle of the coral sea" a.l.
SAVANETA 8.00 „His name is Parrish" 18 j.
matinee 6.30 „Escucha mi cancion" a.l.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2300.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA. tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS. tel. 5110

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 27 y 28 di januari Dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 27 y 28 di januari — Dr. H. Dennert.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 7.00 n.m. Ds. Visser.
Piedra Plat: 9.00 v.m. Jeugdienst (Hollandse)
San Nicolas: 9.00 uur v.m. Voorberg. H.A. Ds. Visser.

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Anguilla 15.30. Antigua 15.30. Argentina ——. Bolivia ——. Bonaire 10.00—16.00. Braziliё ——. Br. Guiana ——. Canada 15.30. Canal Zone 15.30. Chile ——. COLOMBIA: Barranquilla 15.30. Bogota 15.30. Cista Rica 15.30. Cuba ——, Curacao 10.00—16.00. Ecuador ——. El Salvador 15.30. EURORA (Aziё-Afrika) 15.30. Fr. Guiana 15.30. Guadeloupe 15.30. Gualemala 15.30. Haiti 15.30. Honduras 15.30. Br. Honduras 10.00—15.30. Jamaica 15.30. Martinique 15.30. Mexico 15.30. Montserrat 15.30. U. S. A. Miami Fla. 10.00—15.30 (Aziё-Afrika-Australiё) New York 15.30. New Orleans. La. ——. Nevis 16.00. Nicaragua 15.30. Panama 15.30. Paraguay ——. Peru 15.30. Puerto Rico 15.30. Rep. Dominicaa 15.30. St. Kitts 16.00. St. Maarten enz. 16.00. Suriname 15.30. Trinidad enz. ——. Uruguay ——, VENEZUELA Caracas enz. 15.30. Maracalbo 15.30. Virginia Ellanden 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta). 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m 8.30 a.m. (kindermis) en 7 uur p.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.0 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

UN INOCENTE CONDENA

pa Tuyuchi

— No. 44 —

„Bo tabata e unico testigu di mi accion", el a cuminza bisa. „Esei ta cierto, pero ningun hende no por proba esei. Ningun hende no ta comprende bo. I nan a hinka bo na mi luga den prison. Esei ta berdad. I tambe ta berdad cu un di nos dos ta di mas aki. Ora cu mi kier biba, anto abo mester disparce; esei mi mester reconoce. Pero esei hamas lo mi haci. Hamas, bo ta comprende mi? I si acaso ami no hanja Konstantin, anto abo tampoco no ta hanje. Mi no ta permitie na ningun otro muhe. Mi ta stime i ningun otro hende lo conquiste. I ora cu mi no haci confesion, anto hamas lo bo por casa cune, pasobra e mancha di criminal hamas por kita foi bo frenta. Bo por bai hoga bo curpa of tambe bai tira bo curpa bao di un trein. En todo caso mi no tin balor mas, pasobra mi kier Konstantin pa mi i no e tata bieu. Lo mi por mata bo, pero ta kico esei ta sirbi mi? Nada. No, lo bo sigi biba i enter bo bida e marca di asesina lo keda riba bo. Lo bo por mira bo Konstantin tur dia, pero cu un otro muhe, pasobra abo lo e no por tuma mas. Esei lo ta mucho mas peor pa bo, cu ora cu mi mata bo."

I bisando asina e muhe a cuminza ta hari bofonantemente.

Brigida a kere cu su curazon lo a para di horror. Loke e tabata tende awor aki tabata asina horrible, cu e tabata duda cu ta lamta e tabata. E muhe aki, e satanas den figura di hende, tabatin razon. Hamas Konstantin lo por casa cune ora cu Hermina no haci un confesion i reconoce su crimen. I ademas un bida sin Konstantin tabata parce Brigida imposible, inimaginable. Lo e mester bolbe cuminza camna trobe di porta pa porta aleja, bofona i menosprecia pa tur hende. Cada bez di nobo lo e mester tende nan acuse inocentemente trobe como asesina i lo e bal termina dje manera ci cualkier caminda den un rooi.

No, mehor e muri mil bez cu bolbe soporta tur e miseria i menosprecionan.

Tabata como si fuera Hermina tabata calcula su pensamentunan, pasobra el a bisa:

„Den rooi lo bo bai termina bo bida, sushi, bandona. menosprecia i bandona pa tur hende i bo querido Konstantin lo casa cu un otro muhe. Muy pronto lo e por hanja consuelo, pasobra cu su fortuna esei ta masha facil p'e. Muhenan ta na miliones pa corre i cologa na su garganta. Muhenan lo corre su tras... un bunita prospecto. Pero toch lo bo tin un consuelo. Pa mi bida sin Konstantin tambe ta mes sin nificacion. Mi no kier sigi biba mas."

„Pa fabor di Dios", Brigida a bisa jen di pena. „Kico bo ta haci? Pakico bo ta tormenta mi asina tantu? Pakico bo n' ta debolbe mi mi honor?"

Hermina a hari na un manera infame.

„Bo n' ta comprende esei ainda? Pasobra mi ta desea Konstantin pa mi mes i no pa bo.

Pero mi n' ta hanje. pasobra e ta stima bo. Pero abo tampoco n' ta hanje, b'a comprende mi bon?"

„Si, esei mi ta comprende", Brigida a bisa. Ademas esei no tabata asina dificil pa comprende tampoco.

„Mira mi yiu, awor bo por sali bai tira bo curpa na awa, kizas esei ta mehor, pasobra esei ta bai mas rapido. Wel ta lastima pa e bunita traje cu bo tin bisti ei. sinembargo aunque ta pa un anochi bo tabata princesa toch. Kico ami lo tin di perde? Nada. Mi no tin ningun hende riba mundo cu ta stima mi. Mi ta casca bunita di un fruta putri. Te awor aki ningun hende tabata sa esei. I e secreto ci mi ta muri bai cune den mi tumba. No mira mi cu cara asina insensato. Tur camarera cu bo ta! Abo lo mi no haci nada. Bo Konstantin a primintí bo esei i lo mi haci pa e no kibra su palabra. Lo bo percura di mata bo curpa bo mes. No ta mi mester haci esei pa bo."

Diripiente Hermina a saca un revolver chikito. Brigida su curazon falta poco pa para.

X X X

Den e comedor Konstantin tabata camna bai bini su pasonan intranquilo. El a cende un sigaria i su nerviosidad i exeitacion tabata visto.

Pero su tata tampoco no por a domina su mes mas.

„Mi Dios", esaki a bisa. „Ta kende por a pensa un cos asina?"

„Mi ta comprende bo sensacion, papa. Pero ta mehor bo hanja sa esaki awor cu despues."

„Mi n' por comprende e asunto aki. Naturalmente e no a acepte ni admiti nada. Pero su horror mirando presencia di e mucha muhe di bo ta bisa mas cu basta. Engelbert tabata papia mas pa su mes cu pa su yiu.

„Esei ta bisa mas cu basta. I esei ta reconocimiento di su falta. I lo e no risca na desconoce esaki mas." Konstantin a opina.

Engelbert a lamta para.

„Bo n' conoce e sorto di muhenan ei, mi yiu. Nan ta lucha te na ultimo. Te ora cu n'an no por mas."

„Pero esei no tin ningun sentido mas."

„Naturalmente. Pero e muhenan ei no ta pensa logico."

Tambe Engelbert a cuminza ta camna bai bini awor.

„Tabata huicioso di nos parti di a larga e dos muhenan ei solitario? Indudablemente Hermina ta mas diestra i spierto cu e otro. Lo e trata di pone cambia enteramente di opinion."

Esaya a keda ta scucha cu atencion. Pero nan no tabata tende ningun zonido den salon.

Kico nos ta bai haci awor?" Konstantin a puntra su tata.

Su tata a hiza su skoudernan.

„Nos no ta hucz. I te ainda nos no tin ningun sorto di prueba. I ningun declaracion of confesion."

„Nos mester haci algu. Nos no por larga Brigida sigi camna cu e mancha ei riba su frenta toch. Mi kier casa cune, papa."

Engelbert a keda para dilanti su yiu homber.

„Mi ta kere cu esei lo no bai asina facil cu bo. Kizas lo bo mester desisti di bo felicidad mescos cu ami tambe a haci."

DICK TRACY

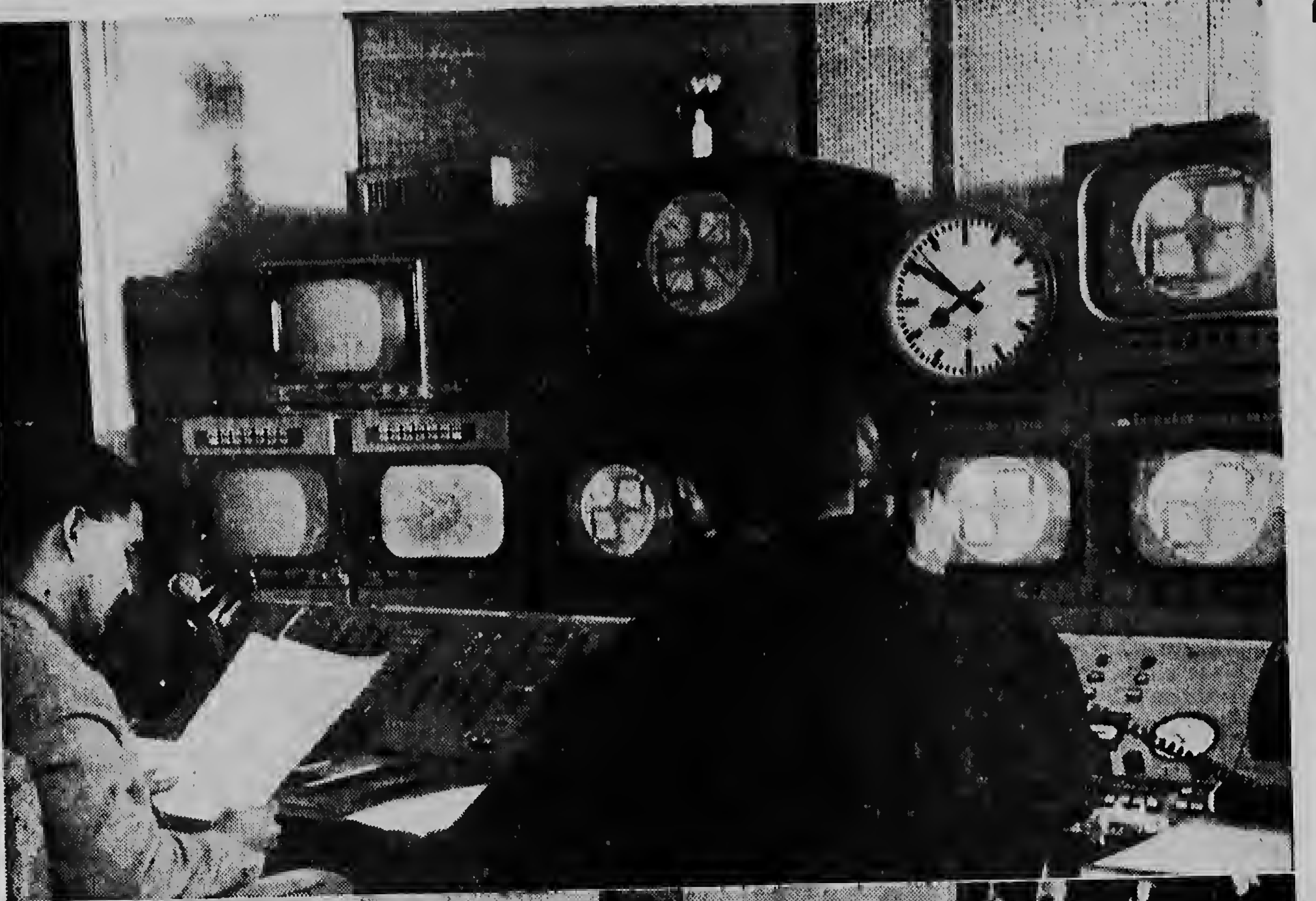
1. „Abuela pa kiko bo a keda drami asina"? „Un bala chikito di golf un no por a haci bo asina abuela"? 2. „Mi ta pusta cu e por, mihor nos bai busca un dokter". „Si un dokter". 3. „Pero nos no ta hanja ningun dokter riba e veld di golf". 4. „Nos lo hanja un hende! Ayudo ayudo"!



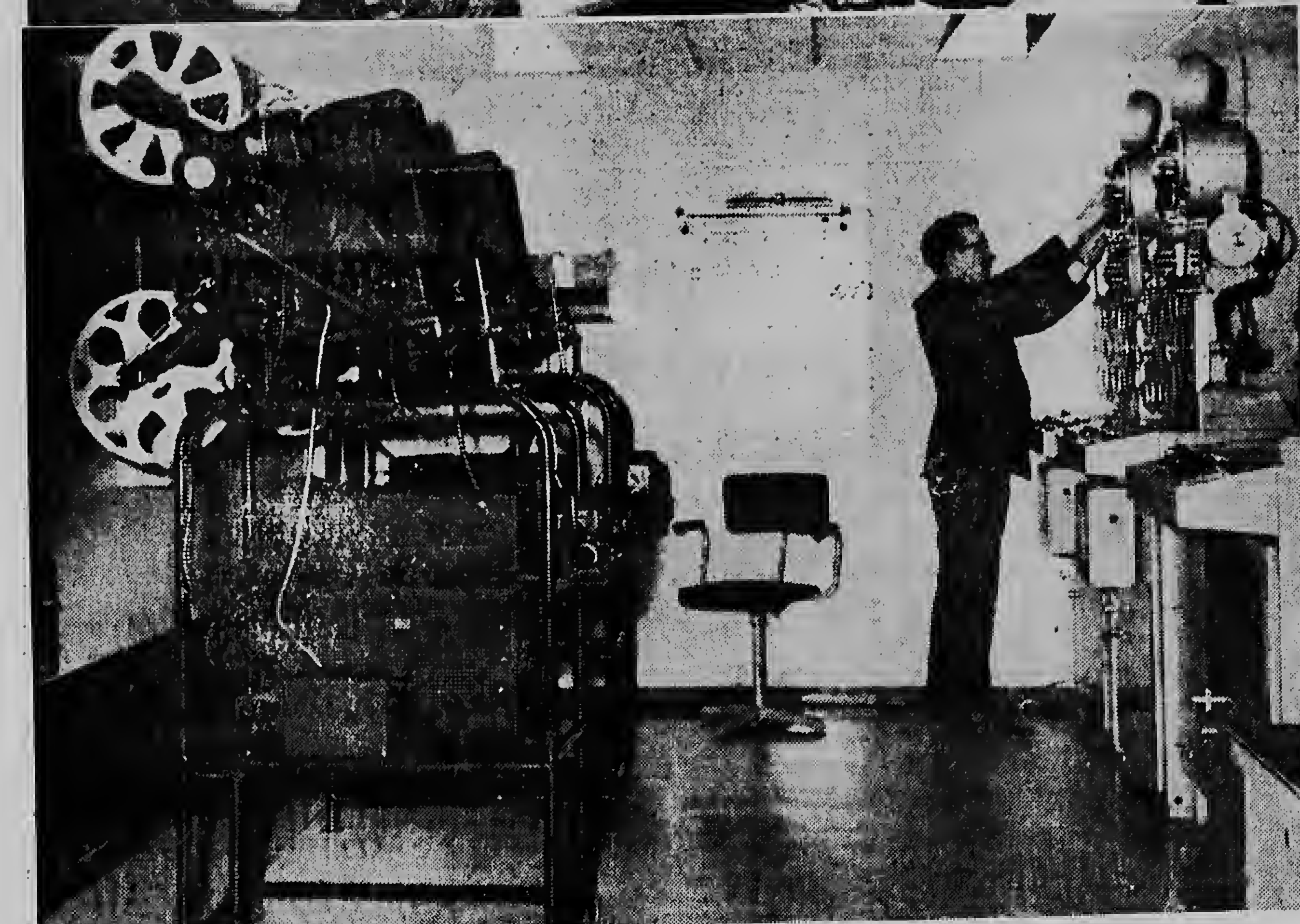
RIP KIRBY

1. „Ta hora pa mi bai.. Dispensa mi cu mi a papia tantu asina di sr. Kirby". „Tabata masha interesante, Desmond". 2. „Mi a lubida.. Den cual cas bo ta awor"? 3. „Oh mi ta sigi cu familia Amour".









Televisiejournal ta goza di masha acohida di miradonan Hulandes

Exclusivamente noticia, sin interpretacion.

Na ocasion di celebracion di 10 anja di hubileo di NTS e entrega di prijs di television na redaccion principal dje journaal, C. Enkelaar a ocupa un luga particular, pasobra e ta unavez un entrega di premio na un persona cu ta representa un organo cu ta masha gusta cerca publico hulandes.

Ademas di esei noticia ta tambe un obheto agradecido cerca diario y cerca tur otro instancianan di noticia; mehor ainda ora cu e noticia ta riba pantalla. Antillian Filmcomp. cu varios bez ta percura pa noticia pa Tele-Curacao, Sr. Jungschlager cu durante varios tempo caba ta percura pa film pa N.T.S., Sr. Chumaceiro, kende ultimamente a filma e viahe di Prinses Beatrix y hopi otronan na Antillas, nan mes ta testigunan palpable. Asina tambe un completo seccion di film di programa di television di hubentud cu ta carga nomber di ,,Hubentud na Marcha" por a ser realiza.

Door di cooperacion particular di Nederlandse Televisie Stichting — door di un gesto espontaneo di su president, S. E. A. Schuitenhelm y su perschef, Sr. G. H. van Beek; tabata pa nos posible pa publica pa di prome bez un reportage di portret den un diario antillano tocante e actividadnan di N.T.S.-Journal, cu tambe ta conoci na Antillas, envia semanalmente den programa di Antillas ,,Koninkrijk in Woord en Beeld". No solamente cu e portretnan aqui ta permiti in- y outsider un bista tras di schermnan di NTS, pero ademas nan ta sugeri masha visto un parti di actividadnan di Wereldomroep pa Antillas, cu ta haci uso dje mes aparatura pa entre otro sincronisacion di zonido.

ALGUN NOTICIANAN CORTICU

Den e ultimo 10 dianan nan mester a caba cu 6.000 para di laman na e isla sueco Gorland pasobra nan no por a landa of bula pa motibo di un fet cu a pega nan alanan.

—x—

Nan a horta for di den un negoshi di joyas na Londen den anochi di ayera pa awe monedanan anticuado na un valor di mas o menos ƒ 200.000.

Lider Persio di oposicion a a sali for di Pais

TEHERAN, 27 jan. — General Bakhtiar, lider dje oposicion na Persia, a sali pa Roma. Nan ta considera e salida aki como un destierro, despues dje incidentenan di diadomingo na Teheran, door di cual a sigui e arrestacion di un cantidad di personanan politico.

E oposicion di Persia a worde acusa di banda di gobierno di enemistadnan contra plannan di e pais pa reforma na Persia.

E sjah di Persia a exigui general Bakhtiar, cu esaki mester a sali dje pais.

Dilanti di su partido el a bisa, cu e ta di acuerdo cu e plannan di reforma, pero cu e sistemanan cu nan ta sigui ta impractico y cu lo causa irregularidadnan.

Tambe e ley nobo ta anticonstitucional, segun e general.

CONFERENCIA DI PUEBLONAN DI LATINO AMERICA

HAVANA, 27 jan. — Na un conferencia di e poblacion di Latino America, cu for di tres dia nan ta tene na Havana, a ex-president di Guatemalac Jacobo Arbenz, a declara cu e organisacion di estadonan Mericano ,,Gracias na Cuba", lo bai for di otro.

Despues di a bisa, cu e organisacion ta carga un danjo, Arbenz a haci homenahe na Union Sovietica, cu a aplica e principio di autodeterminacion liber di pueblonan". Segun e ta absordo di kere, cu un isolamento di Cuba por evita un revolucion den enter America latina.

TE AINDA NO TIN GOBIERNO PA LAOS

GENEVE, 27 jan. — Principe Soephanoevong, lider dje Pathet Lao, procomunista a declara prome cu su salida pa Laos, cu principe Boen Oem, premier dje gobierno Vientiane, mester caba cu su exigencia riba e posicion di llave den un gobierno di Unidad Nacional, si nan kier forma un tal gobierno. E lider di Pathet Lao, a declara, cu durante e deliberacionnan na Geneve e trupanan di general Poemi Nosavan, minister di defensa dje gobierno di principe Boen Oem, a haci nan atakenan mas fuerte.

Tur cos ta depende di Vientiane, segun Soephanoevong, pero na e momento aki nos no kier ningun solucion.

ARGENTINA

BUENOS AIRES, 27 jan. — President Frondizi di Argentina a anuncia, cu e definicionnan limita di importacion lo worde haci mas pisa.

El a saca tres decreto, door di cual nan ta prohibi e importacion di mashinnan usa y nan lo adhudica riba algun mercancias como cien porciento.

E president a bisa, cu solamente lo tin excepcion di tres industria vital, acero, petrochemi y cellulose", pasobra e pais tin mester dje industrianan aki pa desarrollonan.

E pais mester exporta mas y mester haci e importacion di mercancianan cu no ta necesario menos door dje medida temporal aki. E decretonan cu tin relacion cu importacion di mashinnan usa y e alzamentu di e adhudicia lo ta den vigor te december dje anja aki.

Declaracion di Rusia tocante pruebanan nuclear

MOSCU, 27 jan. — E gobierno di Rusia a duna un declaracion tocante pruebanan nuclear. El a bisa cu un stopmentu dje pruebanan ta incondicionalmente inkibrantable di un desarme general, pero cu for dje awor tin dificultadnan pa regla e kestionnan di pruebanan nuclear.

Si occidente mester kibra e conversacion na Geneve, Union Sovietica lo hanje obliga di reanuda e pruebanan nuclear pa su defensa propia, asina ta para den e declaracion Ruso.

ACUSACIONNAN NA UNION SOVIETICA

NEW YORK, 27 jan. — Union Sovietica a bisa den un carta na e conseho di seguridad, cu nan a anuncia awe, cu ,,cierto potencianan colonial cu tin interesnan na Katanga" ta blokia directamente e checusion di e desicionnan dje conseho.

E sub minister Ruso di exterior Zorin a bisa e acusacionnan aki den un peticion na e president dje conseho di seguridad pa yama e conseho mas pron'o posibel cerca otro pa deliberacionnan nobo di e kestionnan Congoles.

Segun Zorin nan no a checuta e resolucion dje conseho di 24 di november 1961, na unda nan a duna autorisacion pa uso di violencia pa saca e soldanan mercenario di exterior for di Katanga.

PRODUCTOR DAVID SUSSKIND Y FILMACION DI PELICULA

NEW YORK. — ,,E problema di mi ta cu mi ta honesto". David Susskind a bisa poco desespera. ,,Y nos ta bibando den un tera cu ta esencialmente deshonesto". Algu prome cu el a pronuncia e palabranan aki e conocido productor di pelicula sin sabi mes, a ofende un fanatico di dje, un dama di edad media quen a pidié su autógrafo.

,,Bo'n ta hanja cu bo ta un poco bieu pa e sorto di cos aki?" Susskind a puntra e dama.

aki ta ser neglisha", el a bisa. ,,E actin mal intencion ora el a expresa escy pero e observacion tabatin loke por ser yama un efecto negativo.

,,Wel, bo a caba di forma un amistad nobo", un colega di dje a observa. Susskind a sonrei cansa. No tabata prome biaha cu su contestanan directo y bot a ser malinterpreta. Recientemente el a asisti na un lunch pa discuti su mas recien aventura. Convenci cu Hollywood ta experimentando un desintegracion como e capital mundial di cine, e ta determina na yuda duna New York ,,e posicion cu e merece" den industria cinematografica.

,,Ta algu escandaloso manera e ciudad aki atser neglisha", el a bisa. ,,E actornan ta aki mescos cu e director, escritor y tecniconan. Pero loke ta mas importante ta cu aki tin entusiasmo, e clase di excitacion creativo cu nunca lo bo'n mira na Hollywood."

Durante un entrevista Susskind tabata completamente envolvi den produccion di su tercer pelicula cu ta ,,Requiem for a heavyweight", un version filmica di e obra di TV di Rod Serling. Filma completamente na New York, e pelicula lo ser estrena aki un paar di siman. Susskind ta pronostica cu e lo ser aslama como un di e peliculanan di mas miho cu ultimo anjanan a ser traha na Merca.

Prome cu nos a cuminza cu filmacion mi tabata sa cu nos tin un magnifico reparto y tambe cu e historia ta bon pero desde e tempu ey m'a descubri un otro cos. Tur hende relaciona cu e pelicula aki, incluso e ,,extranan" y ,,stand-in" y e miembronan di personal di mas menor, ta hendenan determina, hasta mi por bisa cu un dedicacion, pa e pelicula aki bira algo especial.

Trahando contra e fondo di realismo aki na New York, nan ta consciente di nan mes como artista. Na Hollywood, trahamento di pelicula ta nada mas cu un negoshi y un negoshi hopi barata y falsu tambe", Susskind ta bisa.

,,Mi por bisa cu awor ta casi imposibel traha un bon pelicula na Hollywood. Comprende mi bon, aki na New York nos a hanja berdadera libertad creativa. Un oportunidad pa expresa nos mes sin cu ningun hende loco, si mi kier meen hende loco, ta para stroba bo den bo trabao. Aya", y e ta mustra den e direccion general di West Coast, ,,bo ta hanja bo den un atmosfera intelectual.



Den e proceso aqui contra diplomaticonan na Egypto e acusadonan ta ser califika como ladron.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. ,,Mi mester a hacicle.." ,,Bai di aki, Soto. Ta mas mihor si bo bai. Purba haci mas, y mi ta jama polis". 2. ,,Mi ta vengativo senjorita, y un bofta ta haci mi mas furioso". 3. ,,Si e loco di bo ruman cy ta di bai gana e concurso di belleza, awor lo e no ganele. Y abo lo ta esun cu a causa esey.."



PEPITA

1. ,,Pa ken bo ta brei e sueter ey Cuqui"? ,,Pa un amigo". 2. ,,Ken ta bo amigo"? ,,Ainda mi no sabi.." 3. ,,Kiko bo kier meen? Mi no ta comprende"! 4. ,,Mi no sabi cu kende lo mi bai sali ora cu mi ta el acu ne".





HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 18 April



Lo bo observa cu otronan ta hanja e atencion i carinjo cu antes bo tabata hanja. No desenganja bo.

TAURUS
20 April — 20 Mei



Trata na pasa un dia i un anochi tranquil si bo por. No larga bicinjanan of famla hinka bo den dificultad.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni



Traha bo programa pa e weekend aki di antemano. No haci nada cu bo por hinka bo curpa den gastunan.

CANCER
22 Juni — 23 Juli



E perspectivonan ta sublime pa conquista reconocimiento pa asistencia na otronan.

LEO
24 Juli — 23 Augustus



Bo no mester tuma e asuntonan pasahera mucho na cuenta. Trata na por soluciona bo problemanan.

VIRGO
24 Augustus — 23 September



Door di bo proceder activo bo por manda bo financia hopi mas dilanti i soluciona problemanan.

LIBRA
24 September — 23 October



Tin un aspecto di silencio den bo ambiente. Percura pa bo ta na altura di tur loke ta pasando den bo alrededor.

24 October — 22 November
CAPRICORNIUS



Lo bo ricibi recompensa e atard aki pa cualkier esfuerzo cu bo haci. Sea na bo punto

SAGITARIUS
23 November — 21 December



E bista general favorable pa invitacion di huesped i dibercion. Cord pone otronan pag nan parti.

SCORPIO
22 December — 20 Januari



Lo ta lastima si b mester trata danja e bunita fera agradable famia. Evita s tuacionnan de agradable.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Conserva e rel clon armonioso d bo tratamiento eu otronan. bo alcanza ho ora cu bo haci agradable.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Larga otronan ga nan parti d gastunan dje a chi aki. No pa grensnan di b budget.